

Christe fave.

In nomine domini dei salvatoris nostri ihesu christi imperante domino nostro Constantino magno imperatore anno tertio decimo die vicesima quarta mensis february indictione nona neapoli.j. dividere itaque visi fuerunt parentes nostris videlicet theodonanda: et theodoro germanis et parentes tuos domino marino militi exadelfo germano nostro: per merissi et fecerunt inter se ut qualis portio aliquod de portione sua perdiderit ut . . . alterutrum ipsi et heredes eius inter se refundere: nunc autem . . . . . tu memoratus dominus marinus exadelfus noster de portione tua *de terris* in pulianum loco calberitianum (1): et hecce in presentis nos memorata theodonanda cum consensu domini anastasio militis viri mei et ego memoratus theodorus germanos pagavimus et refusimus tibi memorato domino marino militi germano nostro de terris portionis nostre intra pertinente de fundum nostrum in casamiana: et cum tibi dedimus per mensura a parte orientis circa terra sancti andrea: in latitudine extendente passos nobem: et in longitudinem passos octaginta unum: memorati passi at passum sancte neapolitane ecclesie (2) et a modo et semper neque a nobis memoratis germanis neque a nostris heredibus neque a nobis personis sumissam nullo tempore numquam exinde de memorati passi quos tibi nunc refusimus habeas tu memoratus dominus marinus exadelfus germanus noster vel heredes tuis quacumque requisitionem aut calumnia a nunc et in perpetuis: temporibus: insuper nos memoratis germanis et heredes nostris tibi memorato domino marino militi tuisque heredibus omnes consortes nostros desuper tollere promittimus: ut

Cristo, aiutaci!

Nel nome del Signore Dio Salvatore nostro Gesù Cristo, nell'anno tredicesimo di impero di Costantino grande imperatore, nel giorno ventesimo quarto del mese di febbraio, nona indizione, **neapoli**. Dunque i nostri parenti, vale a dire Teodonanda e Teodoro, fratelli, e i tuoi parenti, domino Marino cavaliere, cugino nostro, ritengono opportuno separare *i beni* per divisione ereditaria e stabilirono fra di loro che quale parte della propria porzione che ciascuno avesse perduto . . . l'uno con l'altro gli stessi e i suoi eredi tra loro dovessero restituire. Ora poi tu anzidetto domino Marino cugino nostro *hai perduto* . . . . . della porzione tua di terre in **pulianum** nel luogo **calberitianum** ed ecco in presente noi anzidetta Teodonanda, con il consenso di domino Anastasio cavaliere marito mio, e io anzidetto Teodoro, fratelli, abbiamo ripagato e dato in compensazione a te menzionato domino Marino cavaliere, fratello nostro, delle terre di porzione nostra appartenenti al nostro fondo in **casamiana**. E dunque demmo a te come misura dalla parte di oriente vicino la terra di sant'Andrea in latitudine estesa per passi nove e in longitudine per passi ottantuno, i suddetti passi secondo il passo della santa chiesa napoletana, e da ora e per sempre né da noi anzidetti fratelli né dai nostri eredi né da persone a noi subordinate in alcun tempo mai dei menzionati passi che ora a te abbiamo risarcito abbia tu menzionato domino Marino cugino nostro o i tuoi eredi qualsiasi richiesta o calumnia da ora e per sempre. Inoltre noi anzidetti fratelli e eredi nostri a te anzidetto domino Marino cavaliere ed ai tuoi eredi promettiamo di allontanare da essi tutti i nostri vicini come tra noi fu stabilito. Poiché se altrimenti avvenisse di tutte le cose anzidette e in qualche modo arrecassimo offesa e per

inter nobis combenit: quod si aliter proveneri de his omnibus memoratis et in aliquit offenderimus et minime adimpleverimus omnia memorata per quobis modum aut sumissam personam. tunc componimus nos memoratis germanis et heredes nostris. tibi memorato marino militi tuisque heredibus auri solidos viginti bytianteos: et hec chartula sit firmam: scripta per manus leone curiali scribere rogavimus per memorata nona indictione.

hoc signum manus memorate theodonande honeste femine cum consensum memorati viri sui qui omnia memorata consensi ego qui memoratos hab ea rogitus pro ea subscripsi ✕ . . . . .  
. . . . . similiter.

✕ Εγο ιοαννες φιλιουσ δν πετρι ρογατους α στισ γερμαουνις τερτι σουβ ✕

✕ Ego iohannes filius domini anastasi . . . . . similiter.

✕ Ego iohannes filius domini sergi . . . . . alia manus.

✕ Ego leon curialis qui memoratos post subscriptionem testium complevi et absolvi die et indictione memorata nona ✕.

niente adempissimo tutte le cose menzionate in qualsiasi modo o tramite persona subordinata, allora paghiamo come ammenda noi anzidetti fratelli e i nostri eredi a te anzidetto Marino cavaliere ed ai tuoi eredi venti solidi aurei di Bisanzio e questo atto rimanga fermo, scritto per mano del curiale Leone *al quale* richiedemmo di scrivere per la suddetta nona indizione.

Questo è il segno della mano della menzionata Teodonanda, onesta donna, con il consenso del predetto suo marito che tutte le cose anzidette acconsentì, che io anzidetto richiesto da lei per lei sottoscrissi ✕ . . . . . similmente.

✕ Io Giovanni, figlio di domino Pietro, pregato dai soprascritti fratelli, come teste sottoscrissi. ✕

✕ Io Giovanni, figlio di domino Anastasio, . . . . . similmente.

✕ Io Giovanni, figlio di domino Sergio, . . . . . altra mano.

✕ Io anzidetto curiale Leone dopo la sottoscrizione dei testi completai e perfezionai nel suddetto giorno e nella suddetta nona indizione. ✕

(1) *Casamianam* ad *Calberitianum* sive *Calbiczanum* (hodie *Calvizzano*) inter antiquiores neapolitanae Liburiae pagos memoratum pertinuisse e monasterii S. Sebastiani instrumentis patet. Idem de *Puliano* affirmandum esse praesens docet membrana, quae *Pulianum in loco Calberitiani* positum esse tradit. Cum vero inter pagos, qui in neapolitano continebantur agro, *Casamiana* et *Pulianum* neque a Claritio neque a caeteris nostris φιλαρχατοις scriptoribus recenseantur, nos utrumque pro locorum potius quam pagorum nomenclationibus habemus.

(2) Neapolitae praedia metari consueverunt *ferreo* quodam *passu*, qui palmis septem ac triente constabat, et quadam veluti religione in maiori ecclesia asservabatur, quemadmodum civitatibus universis graeco obnoxii Imperio praeceptum olim fuerat a Iustiniano (*Authent. de collat. §. Nullus autem*). Hoc idem mensurae genus, quod in neapolitanis instrumentis modo *passus et mensura civitatis Neapolis*, modo *iustus passus ferreus Ecclesie Neapolitane* vocitatur, Stabiae nuncupatum fuisse *passum de curte* ostendit vetus membrana, quam in dissertatione V. de Ecclesia et Episcopis stabianis edidit Thomas Milantes. Adhuc vero extat in uno e Cathedralis Ecclesiae neapolitanae parietibus *ferreus passus*, haud sane aspernandum dissitae antiquitatis monumentum.